

Chronik der Künste. Durch das Auktionshaus Rudolf Bangel (Frankfurt) findet am 14. und 15. 8. in der Neuen Börse eine Versteigerung von Gemälden älterer und moderner Meister, Aquarellen, Kunstblättern, Antiquitäten, Kunstgegenständen aus Privatbesitz statt. Daran schließt sich am 16. die Ausbietung einer Sammlung von Kunstblättern: Kupferstiche, Radierungen, Farbdrucke, Holzschnitte, Schabkunstblätter, Lithographien, Handzeichnungen und Aquarelle.

Man schreibt uns aus Mannheim: Die Militärkapelle — wie sie in der letzten Veranstaltung die 8. Symphonie von Beethoven unter Herrn Furtwänglers Leitung zur Aufführung brachte — das D-moll-Klavierkonzert von Brahms mit Artur Schnabel am Flügel. Der Philharmonische Verein gab einen Konzertabend mit dem städtischen Orchester unter Herrn Schuricht Leitung, brachte Brahms' E-moll-Symphonie Nr. 4 und die Mozart'sche G-moll-Symphonie zur Aufführung. Als Solisten lernte man Herrn Paul Bender (München) kennen. Eine Händel-Arie und Lieder von Wolf und Böme boten diesem tüchtigen Bassisten die mannigfältigsten Gelegenheiten zu künstlerischer Entfaltung. Frau Elly Ney hatte mit dem Klavierabend viel Erfolg. — Aus Freiburg i. B. wird uns berichtet: Das hiesige Musikleben erfuhr eine wertvolle Bereicherung durch das Auftreten Frau Helene Scharwenka's, vormals gesündeten und seitens neuen Frauenschule mit einem erfolgreichen Konzert in der städtischen Öffentlichkeit trat; die mit großer künstlerischer Sicherheit und mit wohlüberlegtem Chorwechsel mit vornehmen Solovorträgen des Scharwenka'schen Wechsler und des Freiburger Cellisten Aderer, dem konzertierenden Musikdirektor Neumann (Karlsruhe) auf meisterlicher Weise die Orgel. — Bei Karl Ernst Henze (Berlin) werden demnächst Kupferstiche, Lithographien, Handzeichnungen usw. ausgetragen, die in einer Ausstellung bei Max Rieseert (Frankfurt, Hochstraße 3) heute zu sehen sind. — Aus B. wird uns gemeldet: Frau Agnes Sorma, die, wie man weiß, kürzlich als Gastspiel in einem Frankfurter benachbarten Stadt gastierte, hat mit einer, wie wir die Lage sehen, sehr gut gelungenen künstlerischen Etappenarbeit unternommen und dieser Tage von hier nach Dresden abgereist. — Die Damen Tettenborn und Weichbrodt vom Deutschen Schauspielhaus haben sich ihr angeschlossen. [\(Original image\)](#)

Chronicle of the Arts. Through the auction house Rudolf Bangel (Frankfurt), an auction will take place on August 14 and 15 in the New Exchange, offering paintings by old and modern masters, watercolors, art prints, antiques, and art objects from private collections. This will be

followed on the 16th by the sale of a collection of art prints: copper engravings, etchings, color prints, woodcuts, mezzotints, lithographs, drawings, and watercolors.

We are informed from Mannheim: The military band — which at its last event performed Beethoven's 8th Symphony under the direction of Mr. Furtwängler — presented Brahms's Piano Concerto in D minor with Artur Schnabel at the piano. The Philharmonic Society gave a concert evening with the municipal orchestra under the direction of Mr. Schuricht, performing Brahms's Symphony No. 4 in E minor and Mozart's Symphony in G minor. As soloist, Mr. Paul Bender (Munich) was introduced. A Handel aria and songs by Wolf and Böme offered this capable bass singer the most varied opportunities for artistic expression. Mrs. Elly Ney achieved great success with her piano recital.

— From Freiburg im Breisgau we are told: The local musical life received a valuable enrichment through the appearance of Mrs. Helene Scharwenka, who, formerly associated with the women's school, now stepped before the city's public with a successful concert. With great artistic assurance and well-considered changes of program, she presented distinguished solo performances of works by the Scharwenka circle and by the Freiburg cellist Aderer, while the concertizing music director Neumann (Karlsruhe) played the organ in masterly fashion.
— At Karl Ernst Henze (Berlin), copper engravings, lithographs, drawings, etc. will soon be offered for sale; these can already be seen today in an exhibition at Max Rieseert (Frankfurt, Hochstraße 3).

— From B. we are informed: Mrs. Agnes Sorma, who, as is known, recently appeared as a guest performer in a city near Frankfurt, has undertaken what appears to be a very successful artistic tour and has in recent days departed from here for Dresden. The ladies Tettenborn and Weichbrodt of the German Theatre have joined her.

芸術年代記。 フランクフルトの競売商ルドルフ・バンゲルによって、8月14日および15日に新証券取引所にて、古今の巨匠による絵画、水彩画、版画、古美術品、個人所蔵の美術品の競売が行われる。これに続き、16日には版画コレクションの売り立てが行われ、銅版画、エッチング、カラープリント、木版画、メゾチント、リトグラフ、手描き素描、水彩画などが出品される。

マンハイムからの報告では、軍楽隊が前回の催しでフルトヴェングラー氏の指揮のもとベートーヴェンの交響曲第8番を演奏したのに続き、今回はアルトゥール・シュナーベルを独奏者に迎えてブラームスの二短調ピアノ協奏曲を演奏した。 フィルハーモニー協会は、シューリヒト氏の指揮する市立管弦楽団とともに演奏会を開き、ブラームスのホ短調交響曲第

4番とモーツアルトのト短調交響曲を披露した。独奏者としては、ミュンヘンのパウル・ベンダー氏が紹介された。ヘンデルのアリアやヴォルフおよびベーメの歌曲は、この有能なバス歌手に多様な芸術的表現の機会を与えた。エリー・ネイ夫人のピアノリサイタルも大成功を収めた。

— フライブルク（ブライスガウ）からの報告では、ヘレーネ・シャルヴェンカ夫人の登場により当地の音楽界が貴重な活気を得たという。彼女はかつて女子学校に関わっていたが、今回、市の聴衆の前で成功裡に演奏会を行った。大きな芸術的確かさと熟慮された曲目変更をもって、シャルヴェンカ派の作品やフライブルクのチェリスト、アデラーの作品を気品ある独奏で披露し、カールスルーエの音楽監督ノイマンは見事な腕前でオルガンを演奏した。
— ベルリンのカール・エルнст・ヘンツェでは、近く銅版画、リトグラフ、素描などが売りに出される予定で、これらは現在フランクフルトのホッホ通り3番地のマックス・リーゼルトで展示されている。

— B. からの報告では、アグネス・ゾルマ夫人が、最近フランクフルト近郊の町で客演したのち、非常にうまくいったと思われる芸術的巡業を行い、数日前にここからドレスデンへ向けて出発したという。ドイツ劇場のテッテンボルン嬢とヴァイヒブロート嬢も彼女に同行した。

Frankfurter Zeitung und Handelsblatt 1916. 3. 11